

ПАРАФІЯ СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО



Рáдуйтеся, прáведні, у Гóсподі,
прáвим налéжить похвалá
(Пс. 32,1)

PARISH INFORMATION

BROAD STREET, COVENTRY, CV6 5BN (SatNav CV6 5BG)

PARISH PRIEST: Fr. Taras Dovbeniuk

MOBILE: +44 7888665959

EMAIL: coventryparish@ucc-gb.com

WEBSITE: ugccmidlands.org.uk

ЦЕРКВА – СЕРЕДОВИЩЕ НАДІЇ

«У НИНІШНІХ ОБСТАВИНАХ ЦЕРКВА ДАЄ ЖИТТЄВІ ОРІЄНТИРИ, ДОПОМАГАЄ НЕ ЗАГУБИТИСЯ, НЕ ВПАСТИ У ВІДЧАЙ ПОСЕРЕД ТИХ ХВИЛЬ, ЯКІ ОДНА ЗА ОДНОЮ НА НАС НАКОЧУЮТЬСЯ. ЦЕРКВА — ЦЕ СПІЛЬНОТА ЛЮДЕЙ, ЯКІ МАЮТЬ НАДІЮ, НАВІТЬ У ТИХ ОБСТАВИНАХ, ЯКІ, МОЖЛИВО, ВИКЛИКАЮТЬ ЛИШЕ БЕЗНАДІЙНІСТЬ». (Блаженніший Святослав)

WELCOME TO OUR PARISH

Ким отже є святі українського народу?

Тими, хто на наших землях у різні часи і в різних обставинах прийняли благодать Божу і принесли добрий плід. Серед них великі князі, які мудро управляли своїм народом (Свв. Володимир і Ольга), князі, які за Христа опирались насильству своєю лагідністю (Свв. Борис і Гліб), засновники монашого життя на українській землі (Свв. Антоній і Теодосій Печерські), мученики за єдність церковну (Св. Йосафат), преподобні і праведні (Св. Йосафата Гордашевська), мученики за віру переслідуваної Церкви (Свв. новомученики часів радянської окупації, серед яких єпископи, священнослужителі, монахи, монахині, один мирянин), і численні святі нашої землі, знані лише Богові, які йшли слідами їхньої духовності чи то у подвижництві монашого життя, чи то у мучеництві та ісповідництві віри, чи то у простоті та лагідності серця. Що окрім єдиної землі об'єднувало всіх цих святих людей? Прагнення Бога і віддане Йому служіння. Кожен з них зумів знайти свою дорогу до Бога, свій спосіб святості, свою форму посвяти. Святість отже не є явищем, обмеженим ні часом, ні станом життя, ні обставинами. Святість – це вибір. Постійний вибір, щоденний, а навіть щомиттєвий. Вибір Бога у повсякденності та неповсякденності, у мирні часи і в часи переслідувань, у тишині монашої келії та серед гучності світу. Це вибір, на який здатний кожен з нас. У свій спосіб. На своєму місці. У своїх обставинах життя. У своїх людських слабкостях та немочах. У своїй зраненій гріхом природі. У своєму серці.

Святі свідчать кожному з нас, що святість – це та єдина правдива дорога цього життя, яку можна верстати різними стежками, проте у єдиному напрямку. Святі, які своєю святістю прославили український народ, свідчать нам про благословення милостивим Богом наших земель і кличуть нас приєднатися до небесного чертогу і вічної слави всіх святих українського народу.

Who, then, are the saints of the Ukrainian people?

They are those who, on our lands, in different times and circumstances, received the grace of God and bore good fruit. Among them are great rulers who wisely governed their people; princes who, for the sake of Christ, resisted violence through gentleness; founders of monastic life in the Ukrainian lands; martyrs who gave their lives for the unity of the Church; venerable and righteous men and women; and martyrs for the faith during the persecution of the Church under the Soviet occupation. Among these were bishops, priests, monks, nuns, and a layperson. There are also countless saints of our land known to God alone, who followed the same path of spirituality: through the asceticism of monastic life, through martyrdom and courageous confession of faith, or through simplicity and gentleness of heart. What, apart from their common homeland, united all these holy people? It was their longing for God and their faithful service to Him. Each of them found a personal path to God, a particular way of holiness, and a unique form of dedication. Holiness, therefore, is not limited by time, by one's state of life, or by particular circumstances. Holiness is a choice. It is the choice of God in ordinary and extraordinary circumstances, in times of peace and in times of persecution, in the silence of a monastic cell and amid the noise of the world. It is a choice that each one of us is capable of making—in our own way, in our own place, and in the particular circumstances of our lives; amid our human weaknesses and frailties, within our nature wounded by sin, and in the depths of our hearts.

The saints bear witness to each one of us that holiness is the one true path of this life. It may be travelled along many different roads, but they all lead in the same direction. The saints who, through their holiness, have brought honour to the Ukrainian people bear witness to God's merciful blessing upon our land. They call us to join them in the heavenly dwelling and in the eternal glory of all the saints of the Ukrainian people.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Liturgical Schedule: 7 – 14 June 2026

Неділя 2-га по Зісланні Святого Духа. Всіх святих українського народу. Св. сщмч. Теодота (Богдана), єп. Анкирського Гл. 1. Єв. 2 7 SUNDAY	СПОВІДЬ / CONFESSION СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY 9:30 AM 10:00 AM
☧ Св. Кирила, архієп. Олександрійського 9 TUESDAY	СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY 9:00 AM
Св. сщмч. Тимотея, єп. Пруського 10 ✠ WEDNESDAY	СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY 6:00 PM
✝ Свв. апл. Вартоломея й Варнави 11 THURSDAY	СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY 6:00 PM
✠ Свято найсолодшого Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа – Чоловіколюбця ☧ Прп. Онуфрія Великого Прп. Петра Афонського 12 FRIDAY	СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY МОЛЕБЕНЬ ДО ХРИСТА ЗА МИР В УКРАЇНІ / MOLEBEN TO CHRIST FOR PEACE IN UKRAINE 9:00 AM 6:00 PM
Неділя 3-тя по Зісланні Святого Духа. Св. прор. Єлисея Св. Методія, патр. Царгородського Гл. 2. Єв. 3 14 SUNDAY	СПОВІДЬ / CONFESSION СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY 9:30 AM 10:00 AM
	СВЯТА ЛІТУРГІЯ / DIVINE LITURGY WOLVERHAMPTON ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ДЛЯ ДІТЕЙ FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION FOR CHILDREN 2:00 PM

NB: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see/call Fr. Taras to arrange for it!

ДУШАСТИРСЬКЕ СЛУЖІННЯ І СВ. ТАЇНСТВА	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
СПОВІДЬ.....за ½ години до кожного богослужіння ЄВХАРИСТІЯ.....для хворих – у будь-який час ХРЕЩЕННЯ.....за попередньою домовленістю ПОХОРОНИ.....за попередньою домовленістю ЄЛЕОПОМАЗАННЯ.....у будь-який час ВІЗИТИ ДО ЛІКАРНІ.....у будь-який час	CONFESSION.....½ hour before every Service EUCHARIST.....for the sick – any time BAPTISMS.....by appointment FUNERALS.....by appointment ANOINTING.....any time HOSPITAL VISITS.....any time
ШЛЮБИ – за шість місяців слід повідомити парафіяльного священника і зв'язатися з ним перед тим, як укласти шлюб.	MARRIAGES – six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other

Наші парафії / Our Parishes

DERBY

ЦЕРКВА СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА | St Michael the Archangel Church
Cambridge Street off Dairyhouse Road DE23 8HP

PARISH PRIEST: FR. TARAS DOVBENIUK

+44 7888665959

<https://www.facebook.com/UGCC.Derby.St.Michael.The.Archangel/>



WOLVERHAMPTON

ЦЕРКВА СВЯТИХ ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ | Saints Volodymyr & Olha Church
Merridale Street West, Wolverhampton

WV3 0RJ

PARISH PRIEST: FR. TARAS DOVBENIUK

Mobile: +44 7888 665959



LEICESTER

ЦЕРКВА ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДЬОГО | Ascension of Our Lord Church
Fosse Road South

LE3 0QD

PARISH PRIEST: FR. TARAS DOVBENIUK

Mobile: +44 7888665959



NOTTINGHAM

OUR LADY OF THE HOLY PATRONAGE & ST ALBAN'S UCC

Bond Street Sneinton, NG2 4QX

Car park: NG3 1JF

PARISH PRIEST: VERY REV. FR. DAVID J SENYK

Mobile: +44 7870 578 883

<https://www.facebook.com/ukrainianchurchnottingham/>



NORTHAMPTON MISSION

ЦЕРКВА СВ. ФРАНЦИСКА І ТЕРЕЗИ | Saints Francis & Therese RC Church,
Overlade Close, East Hunsbury NN4 0RZ

PRIEST: FR. TARAS DOVBENIUK

Mobile: +44 7888 665959

[Ukrainian Catholic Church Northampton | Facebook](#)



WHEN AND WHERE TO FIND US

SERVICES ARE HELD ON SUNDAYS ACCORDING TO THE FOLLOWING SCHEDULE:

NOTTINGHAM PARISH @ 10:00 am – weekly

DERBY PARISH @ 1:00 pm – fortnightly: 21.06.26 | 05.07.26 | 19.07.26

WOLVERHAMPTON PARISH @ 2:00 pm – fortnightly: 14.06.26 | 28.06.26 | 12.07.26

LEICESTER PARISH @ 4:00 pm – fortnightly: 21.06.26 | 05.07.26 | 19.07.26

NORTHAMPTON MISSION @ 5:00 pm on the first Saturday of every month – 01.08.26

